Esp. Kod./Cód. Expte.: 2020DS020001
Erref./Ref.: JG/aga

1436/2020 DEKRETU ZK.

Otsailaren 21ean, 1734 zenbakidun sarrera erregistroraren bidez, Edorta Kanpandegi Iturbe jaunak, Hondarribia Arraun Elkartearen izenean, idazkia aurkeztu du. Bertan, eskabide normalizatuaren bidez, Elkarteak eskatu du 2020ko ohiko jarduerarako dirulaguntza izendunaren aurrerakina.

El 21 de febrero, con el nº 1734 de registro de entrada, Edorta Kanpandegi Iturbe, en representación de Hondarribia Arraun Elkartea ha presentado un escrito. En ese escrito, mediante solicitud normalizada, se solicita el anticipo de la subvención nominativa por la actividad ordinaria del año 2020 del club.

Horrekin batera, Hondarribia Arraun Elkarteak honako dokumentazioa aurkeztu du:

1. Dirulaguntza eskaera normalizatua
2. Identifikazio Fiskaleko Kodearen kopia
3. Zergak eta Gizarte Segurantza eguneratuta daudela egiaztatzen duten agirien kopiak
4. Aurrezki Kutxa edo banketxearen agiria, Kirol Elkartearen kontu korrontea ziurtatzen duena
5. 2020 denboraldiko aurrekontua

Con todo ello, Hondarribia Arraun Elkartea presenta la siguiente documentación:

1. Solicitud de subvención normalizada
2. Fotocopia del Código de Identificación Fiscal
3. Justificantes de estar al corriente de sus obligaciones fiscales y de la Seguridad Social
4. Documento expedido por el banco o caja de ahorros correspondiente que certifica la pertenencia de la cuenta corriente a la entidad solicitante
5. Presupuesto del ejercicio 2020

Dirulaguntza ordaindu aurretik, espedientean honako hauek aztertu dira:

Previo al pago de la subvención, se ha examinado en el expediente lo siguiente:

Udal diruzainak emandako txotena, 2020ko ekainaren 3koa.. Bertan, ondorioztatzen da erakunde eskatzaileak ez duela inolako zorrik Udalarekin, zergengatik, diru-aguntzen itzulketengatik edo bestelakoengatik.

Udal diruzainak emandako txotena, 2020ko ekainaren 3koa.. Bertan, ondorioztatzen da erakunde eskatzaileak ez duela inolako zorrik Udalarekin, zergengatik, diru-aguntzen itzulketengatik edo bestelakoengatik.

Lankidetza-hitzarmenaren proposamena. Hitzarmen horren helburua da Hondarribiko Udalaren eta Hondarribia Arraun Elkartearen arteko lankidetza-esparru ezartzea, Arraun eta piragüismo probak antolatu eta parte hartzea sustatzeko. Era berean, kirol jarduera berezien eskaintza bultzatu nahi da., hiria promozionatu eta herritarren kirol ikuskizunen eskariari erantzuteko.

Propuesta del convenio de colaboración. Es objeto del presente convenio el establecimiento del marco de colaboración entre el Ayuntamiento de Hondarribia y Hondarribia Arraun Elkartea para el fomento de la participación y organización de pruebas deportivas de remo y piragüismo. Asimismo, se busca potenciar una adecuada oferta de actividades deportivas especiales que promocionen la ciudad y den respuesta a las demandas de espectáculos deportivos de la ciudadanía.

Idazkaritzak idatzitako ekainaren 10eko 76/2020 txostena. 2020ko Udal Aurrekontuan onartu dena

Informe nº 76/2020, de 10 de junio, de Secretaría. Teniendo en cuenta el presupuesto municipal

aintzat hartuta, Hondarribia Arraun Elkartearteri adierazten zaio dirulaguntza izenduna ematearen aldeko txostena. Bertan jasotzen da ekarpen ekonomikoa honako baldintzapenetan eskainiko dela:: ebazpenean dirulaguntzaren xedea zehaztea eta sinatuko den hitzarmenak jaso dezala Udalaren jardueraren oinarri den eskumenaren aipamena, alegia, kirola sustatzea.

aceptado del 2020, se informa favorablemente la concesión de la subvención a Hondarribia Arraun Elkartea. La ayuda económica estará condicionada a que la resolución de concesión determine el objeto de la subvención y a que el convenio contemple la competencia en la que se fundamenta la actuación del Ayuntamiento de promoción de la práctica deportiva.

Kirol teknikariak emandako 17/20 txostena. Elkarteak egiten dituen jarduerak hiriari alderdi positiboak dakarzkio. Gainera, emakumeei zein gizonei kirola egiteko aukera ematen die, hastapenetik goi mailaraino jarduteko eskaintza daukate eta Eskola Kiroleko egituretan parte harten dute. Beraz, Hondarribiko Udalak gizartearentzako interes handikotzat jotzen du lankidetza hitzarmena sinatzea.

Informe 17/2020 de la técnica de deportes. Las actividades que realiza Hondarribia Arraun Elkartea son muy positivas para la ciudad. Además, ofrece la posibilidad de practicar deporte tanto a mujeres como a hombres, tienen una oferta de actividad desde su inicio hasta el más alto nivel y participan en las estructuras del Deporte Escolar. Por tanto, el Ayuntamiento de Hondarribia considera de gran interés para la sociedad la firma del convenio de colaboración.

Horrekin guztiarekin, Kirol teknikariak emandako 17/20 txostena eta Kontuhartzailetzak egindako izapidea ikusirik,

Con todo lo mencionado anteriormente y visto el informe nº 17/20 emitido por la Técnica de deportes y diligencia del departamento de Intervención sobre la existencia de consignación presupuestaria,

Alkatetza-Lehendakaritza honek, **ebazten du:**

esta Alcaldía-Presidencia, **resuelve**:

Lehenengo.- Hondarribia Arraun Elkarteari dirulaguntza ematea, baldin eta honako helburuak betetzen badira: batetik, arraun eta piragüismo probak antolatu eta parte hartzea sustatzen bada eta, bestetik, kirol jarduera berezien eskaintza bultzatzen bada, hiria promozionatu eta herritarren kirol ikuskizunen eskariari erantzuteko.

Primero.- Conceder la subvención a Hondarribia Arraun Elkartea para el fomento y participación de pruebas deportivas de remo y piragüismo y la potenciación de una adecuada oferta de actividades especiales que den respuesta a la demandas de espectáculos deportivos de la ciudadanía, que además promocionen la ciudad.

Bigarren.- Hondarribia Arraun Elkarteari, 2020 urteko ohiko jardueretako dirulaguntza izenduna onartzea, "Kirol Kontseiluko Transferentzia 1.025.481.02.341.00 -8788" partidatik, kopurua 150.000,00 €koa izango delarik.

Segundo.- Aprobar el gasto de 150.00,00 € de la partida "Transferencia Consejo de Deportes 1.0205.481.02.341.00 -8788", en concepto de subvención nominativa ejercicio 2020, para Hondarribia Arraun Elkartea.

Hirugarren.- Hondarribiko Udalaren eta Hondarribia Arraun Elkartearen arteko lankidetza Hitzarmena sinatzea.

Tercero.-. Firmar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Hondarribia y Hondarribia Arraun Elkartea.

Laugarren.- 120.000,00 € ordaintzea Hondarribia Arraun Elkarteari, "Kirol Kontseiluko Transferentzia 1.025.481.02.341.00 -8788" partidatik, 2019ko dirulaguntza izendunaren aurrerapen gisa, AD 1307/20.

Cuarto.- Abonar a Hondarribia Arraun Elkartea 120.000,00 € de la partida "Transferencia Consejo de Deportes 1.025.481.02.341.00 -8788", en concepto de adelanto de subvención nominativa ejercicio 2020, con

aurrekontu-esleipenaren kargura.

Bosgarrren.- Dirulaguntzaren 2. zatia jaso ahal izateko, 30.000,00 €, Elkarteak aurkeztu behako du, 2021eko martxoaren 31rako, dagokion dokumentazioa, sinatutako hitzarmenaren arabera.

cargo a la consignación presupuestaria AD 1307/20.

Quinto.-Para el cobro de la 2ª parte de la subvención, 30.000,00 €, el club deberá presentar, para el día 31 de marzo de 2021, la documentación correspondiente, según el convenio firmado.

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente
ALKATEA/El Alcalde,

TXOMIN SAGARZAZU (R: P2003700H)

2020.06.18 09:05:55 +02'00'